

# 11

# latinale

mobiles lateinamerikanisches poesiefestival



**19. OKTOBER - 27. OKTOBER 2017**  
BERLIN – OSNABRÜCK – BREMEN – MÜNCHEN

Paula Abramo | Alejandro Álvarez | Andrés Anwandter | Frank Báez  
Jorge Ernesto Centeno Vilca | Benjamín Chávez | Ofelia Huamanchumo de la Cuba  
Adelaide Ivánova | Björn Kuhlíglk | Lina Nieves Avilés | Agustina Ortiz | Tilsa Otta  
Mayra Oyuela | Miguel Ángel Petrecca | Tálata Rodríguez | Krister Schuchardt  
Theresa Seraphín | Alejandro Tarrab | Daphne Weber | Jannet Weeber Brunal

Facebook: [Latinale](#) | [www.latinale.de](http://www.latinale.de) | [www.berlin.cervantes.es](http://www.berlin.cervantes.es)

## Donnerstag, 19. Oktober (Berlin)

**18h – Eröffnung: Cartas inter-poéticas: Caleidoscopio Caribe**  
Lesung und Gespräch (sp.) mit Alejandro Álvarez, Frank Báez, Björn Kuhlrigk, Lina Nieves Avilés und Mayra Oyuela  
Moderation: Liliana Gómez-Popescu  
Ibero-Amerikanisches Institut, Simón-Bolívar-Saal  
Potsdamer Str. 37, 10785 Berlin  
EINTRITT FREI

## Freitag, 20. Oktober (Berlin)

**12-16h – Latinale Übersetzungswerkstatt**  
Mit Paula Abramo, Adelaide Ivánova, Miguel Ángel Petrecca, Alejandro Tarrab (sp./pt./dt.)  
Pablo-Neruda-Bibliothek  
Frankfurter Allee 14 A, 10247 Berlin  
ANMELDUNG BIS 15.10.: rikebolte@yahoo.com

## Freitag, 20. Oktober (Berlin)

**19:30h – En otras palabras. In anderen Worten**  
Lesung (sp./pt./dt.) mit Frank Báez, Adelaide Ivánova, Lina Nieves Avilés, Mayra Oyuela, Miguel Ángel Petrecca und Alejandro Tarrab  
Moderation: Christiane Quandt  
Lettrétage  
Mehringdamm 61, 10961 Berlin  
EINTRITT: 5/4 EURO

## Samstag, 21. Oktober (Berlin)

**19h – La última en irse. Die letzte, die geht**  
Lesung (sp./pt.) mit Paula Abramo, Alejandro Álvarez, Andrés Anwandter, Benjamín Chávez, Tilsa Otta, Tálata Rodríguez  
Moderation: Ofelia Harms  
Instituto Cervantes  
Rosenstr. 18, 10178 Berlin  
EINTRITT: 5/3 EURO

## Sonntag, 22. Oktober (Berlin)

**11h – Invocaciones. Latinale Matinee**  
Lesung (sp./pt.) mit Paula Abramo, Andrés Anwandter, Benjamín Chávez, Adelaide Ivánova, Tilsa Otta, Miguel Ángel Petrecca, Tálata Rodríguez, Alejandro Tarrab, Felipe Salazar  
Buch-Präsentation mit Roxana Crisólogo (special guest)  
Moderation: Camilla Elle  
Buchhandlung Amarcord  
Paul-Robeson-Straße 2, 10439 Berlin  
EINTRITT FREI

## Dienstag, 24. Oktober (Osnabrück)

**13-16h – Pop-up-Workshop: Lyrik lesen und übersetzen**  
Mit Lina Nieves Avilés, Tálata Rodríguez, Roxana Crisólogo (sp./dt.)  
Für Studierende und Schüler\*innen  
INFORMATION UND ANMELDUNG BIS 15.10.:  
rike.bolte@uni-osnabrueck.de

## Dienstag, 24. Oktober (Osnabrück)

**18:30h – Leer islas. Inseln lesen**  
Lesung (sp./dt.) mit Lina Nieves Avilés und Tálata Rodríguez  
Moderation: Rike Bolte & latinale academica  
Literaturbüro Westniedersachsen  
Am Ledenhof 3-5, 49074 Osnabrück  
EINTRITT FREI

## Mittwoch, 25. Oktober (Bremen)

**18h – Figuraciones de la joven poesía latinoamericana**  
Lesung (sp.) mit Tilsa Otta und Tálata Rodríguez  
Moderation: Regina Samson  
Universität Bremen, GW2 B3009  
Enrique-Schmidt-Str. 7, 28359 Bremen  
EINTRITT FREI

## Donnerstag, 26. Oktober (München)

**18h – Lesung I**  
Lesung (sp./dt.) mit Paula Abramo, Frank Báez, Jorge Ernesto Centeno Vilca, Ofelia Huamanchumo de la Cuba, Agustina Ortiz, Miguel Ángel Petrecca, Jannet Weeber Brunal + Audioinstallationen von M.S., Palabras Urgentes, Grupo de Poesía  
Librería Española en Múnich (Spanische Buchhandlung)  
Georgenstr. 43, 80799 München  
EINTRITT FREI

## Freitag, 27. Oktober (München)

**10-13h – Konferenz Lyrik-Übersetzen**  
Mit Prof. Dr. Horst Weich, Dr. Daniel Graziadei und Timo Berger (dt.)  
Ludwig-Maximilians-Universität München, Raum 113  
Oettingenstr. 67, 80538 München  
OFFEN FÜR ALLE INTERESSIERTEN

## 14-17h – Latinale Übersetzungswerkshop

**Mit Dichter\*innen der Latinale**  
Ludwig-Maximilians-Universität München, Raum 113  
Oettingenstr. 67, 80538 München  
ANMELDUNG BIS 20.10.: latinale.muenchen@gmail.com

## 19h – Lesung II

Lesung (sp./dt.) mit Paula Abramo, Frank Báez, Miguel Ángel Petrecca, Krister Schuchardt, Theresa Seraphin und Daphne Weber  
In Kooperation mit „meine drei lyrischen ichs“  
Rationaltheater, Hesselohler Str. 18, 80802 München  
EINTRITT FREI

